

## Legislación Nacional

LEY 25145 CONVENIOS INTERNACIONALES HUNGRÍA SANIDAD VEGETAL Cooperación en materia de protección de vegetales y cuarentena de plantas. Convenio con Hungría. Aprobación sanc. 4/8/1999; promul. de hecho 8/9/1999; publ. 20/9/1999 El Senado y Cámara de Diputados de la Nación Argentina reunidos en Congreso, etc. sancionan con fuerza de ley:

Art. 1.- Apruébase el Convenio entre el Gobierno de la República Argentina y el Gobierno de la República de Hungría sobre Cooperación en Materia de Protección de Vegetales y Cuarentena de Plantas, suscripto en Buenos Aires, el 1 de diciembre de 1997, que consta de trece (13) artículos y un (1) anexo, cuyas fotocopias autenticadas en castellano e inglés, forman parte de la presente ley. Art. 2.- Comuníquese al Poder Ejecutivo Nacional. PIERRI - RUCKAUF - PEREYRA ARANDÍA DE PÉREZ PARDO - OYARZÚN. — ANEXO CONVENIO ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA ARGENTINA Y EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DE HUNGRÍA SOBRE COOPERACIÓN EN MATERIA DE PROTECCIÓN DE VEGETALES Y CUARENTENA DE PLANTAS El Gobierno de la República Argentina y el Gobierno de la República de Hungría, en adelante “Las Partes”, Con el fin de intensificar la cooperación en materia de protección de vegetales y aplicación de cuarentena de plantas de los productos agrícolas y forestales y aumentar la producción agrícola y reducir pérdidas, considerando el interés mutuo de ambas Partes en la prevención del ingreso y diseminación de plantas en cuarentena y enfermedades “pestes” malezas económicamente perjudiciales (en adelante denominadas pestes en cuarentena y económicamente perjudiciales), así como para facilitar el comercio e intercambio de vegetales y productos vegetales entre sus países, Han convenido lo siguiente: Artículo 1 Ambas Partes se comprometen a: 1. tomar todas las medidas necesarias para la prevención del ingreso de pestes en cuarentena y económicamente perjudiciales desde el territorio de una Parte al de la otra mediante la importación, exportación o tránsito de vegetales y productos vegetales, así como también cumplir con las prescripciones fitosanitarias de la otra Parte; 2. intercambiar recíprocamente las normas, directivas y documentos normativos que regulan la inspección fitosanitaria relativa a la exportación, importación y tránsito de vegetales y productos vegetales; 3. intercambiar información sobre la aparición y diseminación de pestes en cuarentena y económicamente perjudiciales en los territorios de las Partes; 4. intercambiar información sobre investigación científica en materia de protección de vegetales y también intercambiar publicaciones científicas y profesionales relativas a la protección de vegetales y cuarentena de plantas; 5. garantizar en forma recíproca el intercambio de especialistas para la investigación de los resultados científicos y prácticos logrados en materia de protección de vegetales y cuarentena de plantas. Artículo 2 A los efectos de la aplicación del presente Convenio serán competentes las siguientes autoridades: - por la República Argentina: la Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentación - por la República de Hungría: el Ministerio de Agricultura Artículo 3 Las Partes asumen la obligación de: 1. tomar todas las medidas necesarias para prevenir el ingreso de las pestes especificadas en el anexo al presente Convenio, como así también en los requisitos adicionales del país importador al territorio de la otra Parte al tratarse de remesas de exportación que contengan vegetales o productos vegetales o que ingresen de cualquier otra forma. El anexo podrá ser modificado a solicitud de cada parte y de conformidad con los procedimientos establecidos en el Convenio. 2. informarse mutuamente, a la brevedad, sobre las modificaciones a las listas de plagas especificadas en el anexo del presente Convenio como así también sobre los requisitos fitosanitarios. Artículo 4 1. Las Partes se comprometen a adjuntar certificados fitosanitarios a la remesa de exportación de vegetales o productos vegetales. Dicho certificado autentica que la remesa está libre de las pestes especificadas en el anexo del presente Convenio y que, además, se han tenido en cuenta las prescripciones fitosanitarias adicionales que determinan las autoridades de cuarentena de plantas del país importador, para los organismos de comercio exterior. 2. Los certificados fitosanitarios no impiden el derecho del país importador de inspeccionar la remesa que contiene vegetales o productos vegetales y ejecutar las medidas de cuarentena necesarias. 3. Cuando las remesas de importación que incluyen vegetales o productos vegetales son consideradas contaminadas por pestes de cuarentena, las autoridades de protección de vegetales y cuarentena de plantas del país exportador deben ser informadas de inmediato. Artículo 5 Las remesas que contengan vegetales o productos vegetales para las representaciones diplomáticas, consulares, comerciales y demás están contempladas dentro del presente Convenio aun cuando los materiales en cuestión constituyan parte integrante de la remesa que contiene también otras mercaderías. Artículo 6 Las Partes declaran que en el caso de exportaciones evitarán el uso de materiales para embalaje que puedan promover el ingreso de pestes en cuarentena y económicamente perjudiciales para su territorio. Artículo 7 Las remesas que contengan vegetales o productos vegetales serán importadas, exportadas o movidas en tránsito únicamente a través de los puntos de entrada especificados para exámenes de cuarentena de plantas, por las autoridades pertinentes de las Partes. Artículo 8 1. Las Partes tomarán las medidas necesarias para prevenir el ingreso de pestes en cuarentena y económicamente perjudiciales para su territorio provenientes de terceros países. 2. El tránsito de las remesas que contengan vegetales o productos vegetales será autorizado únicamente si se adjunta un certificado fitosanitario y si éstos cumplen con la especificación de protección de vegetales de la Parte

cuyo territorio atraviesan. Artículo 9 1. Las autoridades pertinentes de las Partes convocarán a sesiones, cuando sea necesario, con el objeto de discutir y resolver los problemas prácticos y científicos de la protección de vegetales y cuarentena de plantas, así como también el intercambio de experiencias. 2. Estas sesiones se celebrarán en forma alternada en el territorio de las Partes. La fecha, el lugar y la agenda de las sesiones se especificará de conformidad con lo acordado entre las autoridades pertinentes de las Partes. 3. Los gastos que involucre el arreglo y celebración de las sesiones serán sufragados por la Parte en cuyo territorio se celebren las mencionadas sesiones. Los gastos de los especialistas que participen en las sesiones serán cubiertos por la Parte que los envía. Artículo 10 1. Las autoridades pertinentes de las Partes tendrán la posibilidad de contactarse mutuamente en forma directa en el momento de discutir y resolver problemas relativos a la instrumentación del presente Convenio. 2. En caso de no existir un entendimiento mutuo en la interpretación o aplicación del texto del presente Convenio, las Partes establecerán un Comité Conjunto para tomar una decisión sobre el tema. En caso de no poder llegar a una solución satisfactoria la controversia será solucionada por la vía diplomática. Artículo 11 Cualquiera de las Partes podrá proponer a la otra efectuar modificaciones al presente Convenio. Dentro de los dos meses de recibida la propuesta, los representantes de las Partes se reunirán a fin de acordar las modificaciones. Estas entrarán en vigor a los sesenta (60) días de confirmadas mediante el intercambio de Notas por vía diplomática. Artículo 12 Las disposiciones del presente Convenio no afectarán los derechos y obligaciones de las Partes que provengan de acuerdos concluidos previamente con otros países o de su calidad de miembros en algún organismo fitosanitario internacional. Artículo 13 El presente Convenio entrará en vigor a los treinta (30) días de la fecha en que las Partes se hayan notificado recíprocamente que han cumplido con los requisitos internos para su entrada en vigor. Tendrá una vigencia de cinco (5) años, y se prorrogará por períodos iguales automáticamente. La Parte que deseara denunciarlo, deberá notificarlo por escrito a la otra Parte, 6 (seis) meses antes de la expiración del período respectivo. Hecho en Buenos Aires, el 1 de diciembre de 1997, en dos originales igualmente auténticos, cada uno de ellos en los idiomas español, húngaro e inglés. En caso de divergencia, prevalecerá el texto en inglés. Por el gobierno de la República Argentina Por el gobierno de la República de Hungría

___ ANEXO LISTA A1 DE PLAGAS CUARENTENARIAS PARA ARGENTINA (*) (*) No se excluye cualquier otra plaga que sea determinada como cuarentenaria, en base al correspondiente análisis de riesgo. Marzo 1997.						
Plaga	Hospedantes	ACARINA	Brevipalpus			
californicus	Citrus spp., vid	Brevipalpus lewisi	Citrus spp., pistacho	Steneotarsonemus pallidus	Frutilla	
Tetranychus pacificus	Vid, frutales, algodón	INSECTOS		COLEÓPTERA	Anthonomus	
bisignifer	Rubos spp	Anthonomus eugenii	Capsicum spp.	Anthonomus pyri	Pomáceas	Anthonomus
pomorum	Manzano	Anthonomus signatus	Frutilla, frambuesas	Anthonomus vestitus	Algodón, otras	
malváceas	Brachycerus spp	Ajo, cebolla	Colaspis hypochlora	Banana	Conotrachelus nenuphar	Prunus
spp., pomáceas	Crioceris spp.	Espárrago	Criptorinchus lapathi	Salicáceas	Dendroctonus spp	Pinus spp.
Epicaerus cognatus	Papa	Euchroma gigantea goliath	Palmera	Geniocremmus chilensis	Vid, frutales	
Hylobius abietis	Pinus spp.	Ips spp	Pinus spp.	Leptinotarsa decemlineata	Papa	Monochamus spp.
Pinus spp.	Odoiporus longicollis	Banana	Otiorhynchus sulcatus	Vid, frutilla	Plocaederus ferrugineus	
Café, Cajú	Premnotrypes spp (exc. P. latithorax)		Papa	Psiloptera hirtomaculata	Palmera	Rhabdoscelus
obscurus	Caña de azúcar, palmera	Rhynchophorus palmarum	Palmera	Saperda spp	Salicáceas	
Sophrionica ventralis	Café	Trogoderma spp	Cereales, semillas	DÍPTERA		Anastrepha spp.
(exc. A. fraterculus)	Frutas varias	Bactrocera spp	Frutas varias	Ceratitis spp. (exc. C. capitata)		Frutas varias
Dacus spp.	Frutas varias	Helicomya saliciperda	Sauce	Liriomyza trifolii	Hortalizas, ornamentales	
Lonchaea pendula	Uchuva, tamarillo	Rhagoletis spp.	Frutas varias y hortalizas		Toxotrypana spp.	Frutas
varias y hortalizas	HYMENÓPTERA		Megastigmus spp	Pinus spp.	HOMÓPTERA	
Aleurocanthus spiniferus	Citrus spp., vid, peral, rosál	Aleurocanthus woglumi		Citrus spp., vid		
Celastogonia chrysurá	Uchuva, tamarillo	Ceroplastes destructor	Citrus spp., polífaga	Perkinsiella saccharicida		
Caña de azúcar	Maconellicoccus hirsutus	Polífaga	Planococcoides njalensis	Cacao, café	Planococcus	
lilacinus	Citrus spp., café	Pseudococcus citriculus	Citrus spp.	LEPIDÓPTERA		Agrius
convolvulis	Citrus spp.	Anursia lineatella	Prunus spp. y peral	Archips argyrospilus	Frutales varios	
Carposina niponensis	Frutales varios	Conogethes punctiferalis	Polífago, frutales varios		Cossus cossus	
Polífago	Cryptophlebia leucotreta	Frutales varios	Cydia spp. (exc. C. pomonella y C. molesta)		Frutales varios	
Dyspessa ulula	Ajo, cebolla, echalote	Erionota thrax	Banana	Hypantiria cunea	Pinus spp.	Keiferia
lycopersicella	Tomate	Leucinodes orbonalis	Papa, tomate	Lobesia botrana	Vid, olivo, frambuesa	
Lymantria dispar	Coníferas	Lymantria monacha	Coníferas	Nacoleia octasema	Bananas	Opogona
sacchari	Polífaga	Ostrinia nubilalis	Maíz	Othreis fullonia	Citrus spp., tomate	Paranthrene tabaniformis



Vicia spp. Phaseolus spp. Pea false leaf roll virus Pisum spp., Vicia spp. Phaseolus spp. Pea mosaic virus Pisum spp., Vicia spp. Pea seed borne mosaic virus Pisum spp. Vicia spp. Plum pox virus Prunus spp. Sugareane Sereh disease virus Caña de azúcar Tobacco ring spot virus Tabaco y otros Tomato ring spot virus Tomato, Prunus spp., frambuesa, vid, arándano MALEZAS Cirsium arvense Eragrostis plana Euphorbia esula Hieracium pilosella Orobanche spp. Striga spp. Taeniatherum caputmedusae LISTA A2 DE PLAGAS CUARENTENARIAS PARA ARGENTINA (\*) (\*) No se excluye cualquier otra plaga que sea determinada como cuarentenaria en base al correspondiente análisis de riesgo. Marzo, 1977 Insectos Hospedantes Distribución COLEÓPTERA Anthonomus grandis Algodón (Dptos. Pilagas y Pilcomayo, prov. de Formosa) DÍPTERA Ceratitis capitata Frutas varias (Al norte de: Partido Villarinos, Bs. As., Río Negro y Neuquén) Anastrepha fraterculus Frutas varias (Al norte de: Partido Villarinos, Bs. As., Río Negro, Mendoza y San Juan) HONGOS Spongospora subterranea Papa (Prov. de Tucumán) PROCARIOTAS Xanthomonas campestris Cítricos (Entre Ríos, Corrientes, Misiones) Biotipos AB (Xanthomonas axonopodis p.v. citri) Xylella fastidiosa (CVC) Cítricos (Misiones) VIRUS Y VIROIDES Potato spindle tuber viroid (Tomato bunchy top viroid) Papa (EEA INTA Balcarce) LISTA DE PLAGAS PELIGROSAS Y CUARENTENARIAS PARA HUNGRÍA A) Plagas Cuarentenarias 1. Virus y viroides 1.1. Apricot chlorotic leafroll MLO 1.2. Barley stripe mosaic virus 1.3. Beel leaf curl virus 1.4. Cherry, necrotic rusty mottle disease 1.5. Cherry rasp leaf virus (American) 1.6. Chrysanthemum stunt viroid 1.7. Elm phloem necrosis MLO 1.8. Grapevine flavescence dorée MLO 1.9. Peach American mosaic disease 1.10. Peach phoni RLO 1.11. Peach rosette MLO 1.12. Peach Xdisease MLO 1.13. Peach yellows MLO 1.14. Pear decline MLO 1.15. Potato spindle tuber viroid 1.16. Potato viruses and viruslike organism (non European) 1.17. Plum American line pattern virus 1.18. Raspberry leaf curl virus (American) 1.19. Strawberry latent C disease 1.20. Strawberry vein banding virus 1.21. Strawberry witches broom MLO 1.22. Tomato Mingspot virus 2. Bacterias 2.1. Clavibacter michiganensis subsp. insidiosus 2.2. Clavibacter michiganensis subsp. sepedonicus 2.3. Erwinia amylovora 2.4. Erwinia stewartii 2.5. Pseudomonas caryophylli 2.6. Pseudomonas solanacearum 2.7. Pseudomonas syringae pv. persicae 2.8. Xanthomonas ampelina 2.9. Xanthomonas campestris pv. citri 2.10. Xanthomonas campestris pv. pruni 2.11. Xanthomonas campestris pv. oryzae 2.12. Xanthomonas campestris pv. oryzicola 2.13. Xanthomonas fragariae 2.14. Xanthomonas populi 3. Hongos 3.1. Angiosorus solani 3.2. Apiosporina morbosa 3.3. Atropellis spp. 3.4. Ceratocystis fagacearum 3.5. Ceratocystis fimbriata 3.6. Ceratocystis ulmi 3.7. Cercoseptoria pinidensiflorae 3.8. Cryphonectria parasitica 3.9. Chrysomyxa arctostaphyli 3.10. Cronartium spp. 3.11. Endocronartium spp. (non European) 3.12. Guignardia loricata 3.13. Gymnosporangium spp. (non European) 3.14. Hamaspora longissima 3.15. Inontus weirii 3.16. Melampsora farlowii 3.17. Mycosphaerella larici-leptolepis 3.18. Mycosphaerella populorum 3.19. Ophiostoma roboris 3.20. Peridermium spp. (non European) 3.21. Phoma andina 3.22. Phoma exigua 3.23. Phyllosticta solitaria 3.24. Phytophthora fragariae 3.25. Puccinia horiana 3.26. Scirrhia acicola 3.27. Septoria lycopersici var. malagutii 3.28. Stenocarpella maydis 3.29. Stenocarpella macrospora 3.30. Synchytrium endobioticum 3.31. Tilletia indica 3.32. Trechispora brinkmannii 3.33. Uromyces transversalis 4. Plantas parásitas 4.1. Arceuthobium spp. (non European) 5. Nematodes 5.1. Bursaphelenchus xylophilus 5.2. Globodera pallida 5.3. Globodera rostochiensis 5.4. Nacobbus aberrans 5.5. Radopholus similis 6. Insectos 6.1. Acleris variana 6.2. Amauromyza maculosa 6.3. Anomala orientalis 6.4. Anthonomus grandis 6.5. Cacoecimorpha pronubana 6.6. Ceratitis capitana 6.7. Conotrachelus nenuphar 6.8. Cydia prunivora 6.9. Diaphorina citri 6.10. Epichoristodes acerbella 6.11. Goniapterus scutellatus 6.12. Diabrotica virgifera virgifera 6.13. Liriomyza huidobrensis 6.14. Liriomyza sativae 6.15. Liriomyza trifolii 6.16. Opogona sacchari 6.17. Phtorimaca operculella 6.18. Pissodes spp. (non European) 6.19. Popillia japonica 6.20. Premnotrypes spp. (Andean) 6.21. Pseudococcus comstocki 6.22. Spodoptera littoralis 6.23. Spodoptera litura 6.24. Scolytidae (non European) 6.25. Toxoptera citricida 6.26. Trioza erytrae 6.27. Trogoderma granarium 6.28. Trypetidae (non European) B) Plagas Peligrosas 1. Virus y viroides 1.1. Alfafa mosaic virus on grapevine 1.2. Apple mosaic virus 1.3. Apple poliferation MLO 1.4. Apple rubberi wood MLO 1.5. Arabis mosaic virus 1.6. Bean common mosaic virus 1.7. Bean yellow mosaic virus 1.8. Bean necrotic yellow vein virus 1.9. Carnation mottle virus 1.10. Carnation necrotic fleck virus 1.11. Carnation ringspot virus 1.12. Cherry leafroll virus 1.13. Chrysanthemum aspermy virus 1.14. Chrysanthemum virus B 1.15. Chrysanthemum clorotic mottle viroid 1.16. Cymbidium mosaic virus 1.17. Cucumber mosaic virus 1.18. Goosberry vein banding virus 1.19. Grapevine Bulgarian latent virus 1.20. Grapevine chrome mosaic virus 1.21. Grapevine fanleaf virus 1.22. Grapevine line pattern virus 1.23. Grapevine leafroll virus 1.24. Grapevine stem pitting 1.25. Grapevine yellow mosaic virus 1.26. Lettuce mosaic virus 1.27. Odontoglossum ringspot virus 1.28. Pea seedborne mosaic virus 1.29. Pear stony pit virus 1.30. Pear vein

yellow virus 1.31. Plum pox virus 1.32. Potato leafroll virus 1.33. Potato purple top roll MLO 1.34. Potato virus A 1.35. Potato virus M 1.36. Potato virus S 1.37. Potato virus X 1.38. Potato virus Y 1.39. Prune dwarf viruses 1.40. Prunus necrotic ringspot virus 1.41. Raspberry ringspot virus 1.42. Raspberry vein chlorosis virus 1.43. Rose mosaic virus 1.44. Rose wilt virus 1.45. Stolbur MLO 1.46. Strawberry crinkle virus 1.47. Strawberry latent ringspot virus 1.48. Strawberry mottle virus 1.49. Tobacco mosaic virus 1.50. Tobacco rattle virus 1.51. Tobacco ringspot virus 1.52. Tomato black ring virus

2. Bacterias 2.1. Agrobacterium radiobacter pv. tumefaciens 2.2. Curtobacterium flaccumfaciens 2.3. Clavibacter michiganensis subs. michiganensis 2.4. Erwinia chrysanthemi pv. chrysanthemi 2.5. Erwinia chrysanthemi pv. Dianthicola 2.6. Pseudomonas syringae pv. pisi 2.7. Xanthomonas campestris pv. phaseoli

3. Hongos 3.1. Cochliobolus carbonum 3.2. Cochliobolus heterostropus 3.3. Diaporthe helianthi 3.4. Fomes annosus 3.5. Fusarium spp. 3.6. Hypoxylon mammatum 3.7. Phialophora cinerescens 3.8. Phytophthora capsici 3.9. Phytophthora trunk canker 3.10. Plasmopara halstedii 3.11. Roesleria pallida 3.12. Sclerotinia sclerotiorum 3.13. Spongopora subterranea

4. Nemátodes 4.1. Aphelenchoides bessey 4.2. Aphelenchoides fragariae 4.3. Aphelenchoides Ritzema-Bosi 4.4. Ditylenchus spp. 4.5.1. Longidorus elongatus 4.5.2. Xiphinema diversicaudatum 4.5.3. Xiphinema index 4.5.4. Xiphinema italiae 4.5.5. Xiphinema pachtaicum 4.5.6. Xiphinema vuittenezi

5. Insectos 5.1. Corythuca ciliata 5.2. Coccoidea 5.3. Daktulosphaira vitifoliae 5.4. Eriosoma lanigerum 5.5. Hylobius abietis 5.6. Hyphantria cunea 5.7. Monochamus spp. 5.8. Polyphagotarsonemus latus 5.9. Quadraspidiotus perniciosus 5.10. Scolytidae 5.11. Tarsonemus pallidus 5.12. Pests of stored products 5.12.1. Acanthoscelides obtectus 5.12.2. Acarus siro 5.12.3. Bruchophagus platipterus 5.12.4. Bruchophagus roddi 5.12.5. Bruchus pisorum 5.12.6. Calandra granaria 5.12.7. Calandra oryzae 5.12.8. Calandra zeamays 5.12.9. Ephestia elutella 5.12.10. Ephestia kuehniella 5.12.11. Laemophloeus ferrugineus 5.12.12. Lasioderma serricorne 5.12.13. Nemapogon granella 5.12.14. Niptus hololeucus 5.12.15. Oryzaephilus surinamensis 5.12.16. Pitus fur 5.12.17. Plodia interpunctella 5.12.18. Pyralis farinalis 5.12.19. Rhizopertha dominica 5.12.20. Sitotroga cerealella 5.12.21. Stegobium paniceum 5.12.22. Tenebrio molitor 5.12.23. Tenebrioides mauritanicus 5.12.24. Tribolium castaneum 5.12.25. Tribolium confusum 5.12.26. Trogoderma glabrum

5.13. Heliothis armigera

6. Virus-vector aphids 6.1. Acyrthosiphon aphid 6.2. Aphis craccivora 6.3. Aphis fabae 6.4. Aphis gossypii 6.5. Aphis nasturtii 6.6. Aphis pomi 6.7. Aulacorthum solani 6.8. Brachycaudus cardui 6.9. Brachycaudus helichrysi 6.10. Brachycaudus prunicola 6.11. Dysaphis tulipae 6.12. Macrosiphum rosae 6.13. Mysus persicae 6.14. Phorodon humuli 6.15. Sitobium luteum

7. Malezas 7.1. Avena spp. 7.2. Cuscuta spp. 7.3. Orobanche spp. 7.4. Sorghum halepense 7.5. Seed of poisonous weeds

NOTA: El texto en idioma inglés no se publica.